



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

Naziv Naručitelja/the Contracting Authority: HERBAS društvo s ograničenom odgovornošću za trgovinu i usluge

Adresa/Address: Starogradački Marof 70, 33405 Pitomača

OIB / Identification / Registration Number: 13103618566

Kontakt broj mobilnog telefona / Mobile phone contact number: + 385 48 816 107

Sukladno Pozivu na dostavu projektnih prijedloga Naručitelj provodi projekt "Razvoj plug-and-play prijenosne sušare za biljke u svrhu pristupačnog i brzog procesa sušenja". Javna nabava se raspisuje sukladno uvjetima Poziva na dostavu projektnih prijedloga B Light Sheme i Prilogu 4 „Postupci nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi“./ In compliance with the Call for Proposals, the Contracting Authority is conducting the project "Razvoj plug-and-play prijenosne sušare za biljke u svrhu pristupačnog i brzog procesa sušenja" Increasing Productivity and Export Potential of HERBAS d.o.o., in the production of products made of marble and granite". The public procurement is called pursuant to the conditions from the Call for Proposals B Light Sheme and Prilog/Annex 4 „Procurement procedures for non-purchasing organisations (NPO)".

OBAVIJEST O NABAVI/PROCUREMENT NOTIFICATION

dobava, montaža/instalacija opreme (strojeva) te edukacija zaposlenika za rad s opremom/procurement, mounting/installation of equipment (machines) and training of employees for working with equipment

Interni evidencijski broj nabave: 001/2019/

Internal reference number of procurement: 001/2019

Starogradački Marof , 20.11.2019./Starogradački Marof , 20.11. 2019

Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

Sadržaj Dokumentacije o nabavi / Contents of the Tender Documentation

PODACI O NARUČITELJU/CONTRACTING AUTHORITY.....	4
PODACI O OSOBI ZADUŽENOJ ZA KOMUNIKACIJU I RAZMJENU PODATAKA S PONUDITELJIMA/CONTACT PERSON FOR COMMUNICATION AND DATA EXCHANGE WITH THE TENDERERS	4
DOSTUPNOST DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE/AVAILABILITY OF THE TENDER DOCUMENTATION	4
OBJAŠNJENJA I IZMJENE DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE/ ADDITIONAL INFORMATION AND MODIFICATION OF TENDER DOCUMENTATION	5
VRSTA POSTUPKA NABAVE/TYPE OF PROCUREMENT PROCEDURE	6
POČETAK POSTUPKA NABAVE/THE START OF THE TENDER PROCEDURE.....	6
PRAVO SUDJELOVANJA/RIGHT TO PARTICIPATE	7
2. PODACI O PREDMETU NABAVE/DATA ABOUT THE SUBJECT OF PROCUREMENT.....	7
NAZIV I OPIS PREDMETA NABAVE/NAME AND DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF PROCUREMENT	7
OPĆA ODREDBA O JEDNAKOVRIJEDNOSTI/GENERAL PROVISION ABOUT EQUAL VALUE	10
KOLIČINA PREDMETA NABAVE I TROŠKOVNIK/AMOUNT OF THE SUBJECT OF PROCUREMENT AND THE FINANCIAL OFFER	11
NAČIN ISTICANJA CIJENE PONUDE/MANNER OF DISPLAYING THE PRICE OF TENDER	11
MJESTO I TRAJANJE PRUŽANJA USLUGA/PLACE AND DURATION OF PROVISION OF SERVICES	12
PROCIJENJENA VRIJEDNOST NABAVE/EVALUATED PROCUREMENT VALUE.....	13
3. KRITERIJI ZA KVALITATIVNI ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA/AWARD CRITERIA FOR QUALITY SELECTION OF ECONOMIC SUBJECT	15
KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA (UVJETI SPOSOBNOSTI)/ CRITERIA FOR SELECTION OF ECONOMIC SUBJECT (ABILITY CONDITIONS)	15
Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti i financijska sposobnost/ Ability to perform professional activity and financial ability	15
3.1.2. Tehnička i stručna sposobnost/Technical and professional ability.....	16
4. PODACI VEZANI UZ PONUDE I POSTUPAK OCJENJIVANJA/DATA RELATED TO BIDS AND EVALUATION PROCEDURE	17
SADRŽAJ, NAČIN IZRADE I NAČIN DOSTAVE PONUDE/CONTENTS, MANNER OF DRAFTING AND MANNER OF DELIVERING BIDS.....	17



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. / The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

ROK VALJANOSTI PONUDE/TENDER VALIDITY PERIOD	20
DATUM VRIJEME, MJESTO I NAČIN DOSTAVE PONUDA/ DATE, TIME, PLACE AND MANNER OF DELIVERY OF BIDS.....	20
IZMJENA, DOPUNA ILI ODUSTAJANJE OD PONUDE/AMENDMENTS, SUPPLEMENTS OR WITHDRAWAL FROM THE BID.....	20
JAMSTVO ZA UREDNO IZVRŠENJE UGOVORA/GUARANTEE FOR THE FULFILLMENT OF THE CONTRACT	21
5. KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA/CRITERIA FOR SELECTING THE ECONOMIC SUBJECT.....	21
6. PREGLED I OCJENA PONUDA/EXAMINATION AND EVALUATION OF TENDERS	23
PREGLED PONUDA/EXAMINATION OF TENDERS	23
ODLUKA O ODABIRU / AWARD DECISION.....	24
PRILOZI/ANNEXES	27
PRILOG 1/ANNEX 1 – Tehničke specifikacije /Technical Specifications.....	27
PRILOG 3/ANNEX 3 – Ponudbeni list/Bid Sheet.....	27
PRILOG 4/ANNEX 4 - Izjava o raspolaganju kvalificiranom osobom za postavljanje i instalaciju predmeta nabave / Declaration on the availability of a qualified person for the installation and installation of the purchase.....	27
PRILOG 5/ANNEX 5 - Izjava o raspolaganju kvalificiranom osobom za provođenje edukacije / Declaration on the availability of a qualified person for education.....	27



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

OPĆI PODACI O POSTUPKU NABAVE/GENERAL INFORMATION ABOUT THE PROCUREMENT PROCEDURE

PODACI O NARUČITELJU/CONTRACTING AUTHORITY

Naziv/Name: **HERBAS** društvo s ograničenom odgovornošću

Adresa/Address: Starogradački Marof 70, 33405 Pitomača

OIB Identification/ Registration Number: 13103618566

Naručitelj provodi projekt "Razvoj plug-and-play prijenosne sušare za biljke u svrhu pristupačnog i brzog procesa sušenja" sukladno uvjetima Poziva na dostavu projektnih prijedloga B-Light 2018-LPP1-013 / The client implements the project "Razvoj plug-and-play prijenosne sušare za biljke u svrhu pristupačnog i brzog procesa sušenja" in accordance with the terms of the Call for Proposals of the B-Light proposal 2018-LPP1-013.

Poduzeće HERBAS d.o.o. bavi se proizvodnjom poljoprivrednih strojeva i procesne opreme za industriju, preradu duhana, preradu ljekovitog bilja, prehrambenu industriju, cementare i kamenolome. / HERBAS d.o.o. engaged in the production of agricultural machinery and process equipment for industry, tobacco processing, medicinal herbs processing, food processing, cement plants and quarries.

PODACI O OSOBI ZADUŽENOJ ZA KOMUNIKACIJU I RAZMJENU PODATAKA S PONUDITELJIMA/CONTACT PERSON FOR COMMUNICATION AND DATA EXCHANGE WITH THE TENDERERS

Komunikacija između Naručitelja i Ponuditelja će se obavljati isključivo u pisanom obliku putem elektroničke pošte Naručitelja. Ime i prezime osobe za komunikaciju s Ponuditeljima/ The communication between the Contracting Authority and the Tenderers shall only be one in written form through the Contracting Authority's e-mail. The name and surname of this contact person for communication with Tenderers:

Kontakt osoba i broj mobilnog telefona/ Mobile phone contact number:

Ena Kratofil, + 385 99 410 6448

Adresa elektroničke pošte/ e-mail contact :

ena.kratofil@herbas.hr.

DOSTUPNOST DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE/AVAILABILITY OF THE TENDER DOCUMENTATION

Obavijest o nabavi (Javno nadmetanje) sukladno Prilogu 4 Pravila o provedbi postupaka nabava za neobveznike Zakona o javnoj nabavi (NOJN), objavljeno u sklopu Poziva na dostavu projektnih prijedloga **B Light Grant Shema** je projekt kojim se financira suradnja malih i srednjih poduzeća



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

(MSP) na pograničnom području Mađarska – Hrvatska u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. The Procurement notification (Public Tender) pursuant to Annex 4 of the Rules on Conducting the Procurement Procedures for non-purchasing organisations (NPOs), published within the Call for Proposals **B Light Grant Scheme** is a project for financing the cooperation of SMEs – Light Beneficiaries in the Hungary-Croatia border area within the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Dokumentacija za nadmetanje javno je dostupna zajedno sa svim priložima na mrežnoj stranici www.strukturnifondovi.hr od dana objave Obavijesti o nabavi./

The tender documentation is publicly available, together with all annexes at the web site www.strukturnifondovi.hr as of publication of the Procurement Notification.

Dodatne informacije dostupne su putem elektroničke pošte: ena.kratofil@herbas.hr. Eventualni odgovori na pitanja, pojašnjenja i izmjene bit će javno objavljene na mrežnoj stranici: www.strukturnifondovi.hr/ Additional information are available via e-mail address: ena.kratofil@herbas.hr. Possible answers to the questions, clarifications and amendments shall be published publicly on the web site: www.strukturnifondovi.hr

OBJAŠNJENJA I IZMJENE DOKUMENTACIJE ZA NADMETANJE/ADDITIONAL INFORMATION AND MODIFICATION OF TENDER DOCUMENTATION

Za vrijeme trajanja roka za dostavu ponuda Ponuditelji mogu postavljati pitanja i zahtijevati objašnjenja vezano uz dokumentaciju za nadmetanje. Zahtjev s postavljenim pitanjima je pravodoban ako je dostavljen na adresu elektroničke pošte kontakt osobe (ena.kratofil@herbas.hr) najkasnije deset radnih dana prije isteka roka za dostavu ponuda. / During the time limit for submission of tenders, the Tenderers may ask questions and request clarifications related to the tender documentation. The request with questions is timely if delivered to the e-mail address of the contact person (ena.kratofil@herbas.hr) not later than ten days before the expiry of deadline for submission of tenders.

Naručitelj će odgovore i objašnjenja staviti na raspolaganje na istoj internetskoj stranici na kojoj je dostupna i dokumentacija za nadmetanje bez navođenja podataka o Ponuditelju, najkasnije četiri radna dana prije isteka roka za dostavu ponuda. / The Contracting Authority shall place the answers and clarifications at the disposal on the same web site where the tender documentation is available, without stating the data about the Tenderer, not later than four business days before the expiry of the deadline for submission of tenders.

Ako Naručitelj za vrijeme roka za dostavu ponuda značajnije mijenja dokumentaciju za nadmetanje, osigurat će dostupnost izmjena svim Ponuditeljima na isti način i na istim internetskim stranicama kao i osnovnu dokumentaciju za nadmetanje te će osigurati da ponuditelji od nastanka izmjene imaju najmanje pet radnih dana roka za dostavu ponude. / If the Contracting Authority significantly amends the documentation during the time limit for submission of tenders, the Contracting Authority shall provide availability of all amendments to all Tenderers in the same way and at the same web site as the basic documents, and shall



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

ensure that the tenderers have at least five business days to submit the tender from the time of such amendment.

Ako iz bilo kojeg razloga dokumentacija za nadmetanje, obavijesti o izmjenama i dopunama dokumentacije za nadmetanje te odgovori na pitanja Ponuditelja nisu stavljeni na raspolaganje u predviđenim rokovima, Naručitelj će rok za dostavu ponuda primjereno produžiti tako da svi zainteresirani Ponuditelji mogu biti upoznati sa svim informacijama potrebnima za izradu ponude. / If, for any reason, the tender documentation, notifications about amendments and supplements to the tender documentation and the answers to the Tenderers' questions are not placed at disposal within the foreseen deadlines, the Contracting Authority shall appropriately extend the deadline for submission of tenders so that all the interested Tenderers may be familiar with all the information required to compose the tender.

VRSTA POSTUPKA NABAVE/TYPE OF PROCUREMENT PROCEDURE

Obavijest o nabavi (Javno nadmetanje) sukladno Prilogu 4 Pravila o provedbi postupaka nabava za neobveznike Zakona o javnoj nabavi (NOJN), objavljeno u sklopu Poziva na dostavu projektnih prijedloga **B Light Grant Scheme** kojim se financira suradnja malih i srednjih poduzeća (MSP) na pograničnom području Mađarska – Hrvatska u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020../ The Procurement Notification (Public Tender) pursuant to Annex 4 of the Rules on Conducting the Procurement Procedures for non-purchasing organisations (NPOs), published within the **B Light Grant Scheme** is a project for financing the cooperation of SMEs – Light Beneficiaries in the Hungary-Croatia border area within the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Predmet nabave je nabava, dobava, montaža/instalacija CNC stroj za tokarenje, uključujući upravljačku jedinicu, promjer obrade min. 400 mm, radna dužina min. 1000 mm., te edukacija zaposlenika za rad s opremom./ The subject of procurement is the supply, mounting/installation of CNC turning machine, including control unit, processing diameter min. 400 mm, working length min. 1000 mm and training of employees for working with equipment.

U projektu se nabavlja slijedeće: / The project procures the following:

Nabava, dobava, montaža/instalacija CNC stroj za tokarenje, uključujući upravljačku jedinicu, promjer obrade min. 400 mm, radna dužina min. 1000 mm., te edukacija zaposlenika za rad s opremom./ The supply, mounting/installation of CNC turning machine, including control unit, processing diameter min. 400 mm, working length min. 1000 mm and training of employees for working with equipment.

POČETAK POSTUPKA NABAVE/THE START OF THE TENDER PROCEDURE

Danom početka postupka nabave smatra se dan objave Obavijesti o nabavi na internetskoj stranici: www.strukturnifondovi.hr/ The date of the start of procurement procedure is considered to be the day of publication of the Tender Notification on the web site: [www.strukturnifondovi.hr.](http://www.strukturnifondovi.hr/)



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

PRAVO SUDJELOVANJA/RIGHT TO PARTICIPATE

U ovom postupku nabave kao Ponuditelji mogu sudjelovati sve pravne osobe, neovisno o državi u kojoj su registrirane ili imaju podružnicu./In this procurement procedure, all legal persons may participate as Tenderers, regardless of the state where they are registered or where their branch office is.

2. PODACI O PREDMETU NABAVE/DATA ABOUT THE SUBJECT OF PROCUREMENT

NAZIV I OPIS PREDMETA NABAVE/NAME AND DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF PROCUREMENT

Predmet nabave je nabava, dobava, montaža/instalacija CNC stroj za tokarenje, uključujući upravljačku jedinicu, promjer obrade min. 400 mm, radna dužina min. 1000 mm., te edukacija zaposlenika za rad s opremom./ The subject of procurement is the supply, mounting/installation of CNC turning machine, including control unit, processing diameter min. 400 mm, working length min. 1000 mm and training of employees for working with equipment.

Nabava je objedinjena./The procurement is completed.

Opis predmeta nabave je detaljno predočen u tehničkoj dokumentaciji./ Description of the subject of procurement is presented in detail in the technical documentation.

Detaljan opis i točne količine predmeta nabave (tehničke specifikacije) dani su u Prilogu 1. koji je sastavni dio ove dokumentacije. Ako nije drugačije definirano, zahtjevi traženi Tehničkim specifikacijama predstavljaju minimalne tehničke karakteristike koje ponuđena roba mora zadovoljavati. Ponuditelj **OBAVEZNO POPUNJAVA** stupac «Ponuđene tehničke specifikacije» definirajući detaljno tehničke specifikacije ponuđene robe (NAPOMENA: ponuditelj popunjava tehničke specifikacije upisujući točne karakteristike ponuđene robe, izbjegavajući pri tome popunjavanje stupca samo riječima kao što su npr. „zadovoljava“, „DA“ ili „odgovara traženom“). Stupac «Bilješke, napomene, reference na tehničku dokumentaciju» ponuditelj može popuniti ukoliko smatra potrebnim. Stupac «Ocjena DA/NE» ponuditelj **NE POPUNJAVA**, s obzirom na to da je stupac predviđen za ocjene naručitelja. Kako bi se ponuda smatrala valjanom, ponuđeni predmet nabave mora zadovoljiti sve što je traženo u koloni tražene tehničke specifikacije. U slučaju postojanja sumnje u istinitost podataka navedenih u ponuđenim tehničkim specifikacijama, naručitelj zadržava



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

pravo provjere navedenih podataka bilo kojim prikladnim sredstvom/načinom (npr. provjerom podataka objavljenih na internet stranicama proizvođača, distributera ili se može obratiti proizvođaču i sl.) / A detailed description and correct amounts of the subject of procurement (technical specifications) are provided in the Annex 1, which is the constituent part of this documentation. If not defined differently, the requests required

from the Technical Specifications represent the minimal technical requirements which the offered goods must meet. The Tenderer MANDATORILY FILLS OUT the column «Offered technical specifications» by defining in detail the technical specifications of the offered goods (REMARK: the tenderer fills the technical specifications by inscribing the correct characteristics of the offered goods, by avoiding filling the column with only words such as “satisfies”, “DA” or “matches the requirements”). The Tenderer may fill the column «Notes, remarks, references to technical documentation” if he finds this appropriate. The tenderer DOES NOT FILL the column «Evaluation YES/NO», since the column is foreseen for tenderer’s evaluations. In order for the tender to be valid, the offered subject of procurement must meet all requirements in the column of required technical specifications. In case there exists doubt as to the authenticity of the data stated in the offered technical specifications, the Tenderer reserves the right to check the stated data by any appropriate means/manner (i.e. by checking the data published on the manufacturer’s web site, web site of the distributor or he may revert to the manufacturer etc.)

- Usluga uključuje dostavu i montažu prema DDP paritetu, tj. ponuditelj snosi sve troškove transporta i sav rizik do dostave robe na lokaciju Naručitelja. / The service includes supply and mounting pursuant to DDP parity, ie. the Tenderer shall bear all costs of transport and all risk until delivery of the goods to the Contracting Authority’s location.
- Usluga uključuje montažu opreme te puštanje u probni pogon. Sve ostale eventualno nastale troškove tijekom montaže kao što su smještaj i hrana snosi naručitelj. / The service includes mounting of the equipment and commissioning for the test run. All other costs possibly occurred during mounting, such as accommodation and food, shall be borne by the Contracting Authority.
- Usluga uključuje edukaciju zaposlenika za rukovanje opremom prema standardima ponuditelja u vremenu od 28 punih sati u prostoru naručitelja nakon montaže opreme. Sve eventualne dodatne troškove edukacije kao što su hrana i smještaj instruktora snosi ponuditelj. / The service includes education (training) of employees for handling the equipment according to the Tenderer’s standards, lasting for 28 hours at the premises of the Contracting Authority after the mounting of equipment.



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

All other additional costs of education, such as food and accommodation of instructors shall be borne by the Tenderer.

- Usluga uključuje standardno jamstvo za ispravnost isporučene opreme u trajanju od minimalno 12 mjeseci, te maksimalni odaziv na servis u vremenu od 48 sati. / The service includes a standard guarantee for proper functioning of the supplied equipment in duration of minimum 12 months, and the maximum servicing response within 48 hours.

OPĆA ODREDBA O JEDNAKOVRIJEDNOSTI/GENERAL PROVISION ABOUT EQUAL VALUE

Naručitelj neće odbiti ponudu gospodarskog subjekta koji u svojoj ponudi na zadovoljavajući način, bilo kojim prikladnim sredstvom, dokaže da rješenje koje nudi na jednakovrijedan način zadovoljava zahtjeve i uvjete određene u ovoj dokumentaciji o nabavi. Dokaz jednakovrijednosti mora dostaviti gospodarski subjekt. U svrhu ocjenjivanja jednakovrijednosti ponuđenog, gospodarski subjekt je dužan dostaviti prikladno sredstvo, a to može biti tehnička dokumentacija ponuđenog jednakovrijednog rješenja koju izrađuje proizvođač (prospekt, katalog ili brošura proizvođača, ispis specifikacija s web stranice proizvođača i sl.) ili ispitni izvještaj priznatog tijela, uz naznaku u Prilogu 1 – tehničke specifikacije, stupac „Bilješke, napomene, reference na tehničku dokumentaciju“./ The Contracting Authority shall not refuse the tender of an economic subject who, in its tender, in an appropriate manner, by any appropriate means, proves that the solution that he offers equally meets the requirements and conditions set in this tender documentation. The evidence of equal value must be submitted by the economic subject. For the purpose of evaluating equal value of the tender, the economic subject must submit an appropriate means, which may be technical specification of the equally valuable solution manufactured by the manufacturer (leaflet, catalogue or brochure of the manufacturer, printout of specifications from the web site of the manufacturer and alike) or the test report of the recognized authority, with the annotation in Annex 1 – technical specifications, column „Notes, remarks, references to technical documentation“.

Ponuditelj je obavezan Naručitelju ponuditi i u cijelosti isporučiti robu sljedećih karakteristika:

/ The Tenderer must offer to the Contracting Authority and must deliver in full the goods with the following characteristics:

- nova, nekorištena, zapakirana i neoštećena roba,/new, unused, in packaging and intact goods,
- originalna roba specificiranog proizvođača čiji proizvod nosi originalni logo



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

- proizvođača, te/original goods of the specified manufacturer, whose product bears the original manufacturer logo,
- roba koja ne predstavlja prototip ili pokusnu seriju/the goods which do not represent a prototype or a test batch

Navedeno se dokazuje izjavom ponuditelja u ponudbenom listu./The abovementioned is proven by the statement of the Tenderer in the Bid Sheet.

KOLIČINA PREDMETA NABAVE I TROŠKOVNIK/AMOUNT OF THE SUBJECT OF PROCUREMENT AND THE FINANCIAL OFFER

Količina predmeta nabave opisana je u Prilogu 1. koji je sastavni dio ove dokumentacije. / The amount of the subject of procurement is described in Annex 1, which is a constituent part of this documentation.

Tehničke specifikacije za nabavu s opisom stavki, jedinicom mjere i količinom sastavni su dio ove dokumentacije koja se predaje potpisana i ovjerena u okviru Ponudbene dokumentacije./ The Technical data for procurement with description of items, unit of measurement and quantity is the constituent part of this documentation which is submitted when signed and certified within the Tender Documentation.

NAČIN ISTICANJA CIJENE PONUDE/MANNER OF DISPLAYING THE PRICE OF TENDER

a) Cijena se izražava u Kunama (HRK) ili eurima, bez i s iskazanim PDV-om (ukoliko je primjenjivo). Prilikom konverzije tečajeva, koristi se srednji tečaj HNB na dan objave OoN¹ /The price is expressed in Kuna (HRK) or euro, without and with expressed VAT (if applicable). In the conversion of exchange rates, the mean exchange rate of the Croatian National Bank (CNB) on the day of publishing OoN² is used.

¹ <https://www.hnb.hr/temeljne-funkcije/monetarna-politika/tečajna-lista/tečajna-lista>

² <https://www.hnb.hr/temeljne-funkcije/monetarna-politika/tečajna-lista/tečajna-lista>

b) U cijenu ponude moraju biti uključeni svi popratni troškovi. Naručitelj će u postupku usporedbe i ocjenjivanja ponuda uspoređivati ukupnu cijenu ponude bez PDV-a/ All accompanying costs must be included in the price of the tender. The Contracting Authority shall compare the total price of the tender without VAT in the procedure of comparing and evaluating offers.



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

MJESTO I TRAJANJE PRUŽANJA USLUGA/PLACE AND DURATION OF PROVISION OF SERVICES

Mjesto pružanja isporuke robe i usluga koje su predmet nabave je lokacija na kojoj će se realizirati projekt Naručitelja, a koje se nalazi na adresi **Budančevica, Kolodvorska bb, 48362 Kloštar Podravski**, Hrvatska. / The place of providing delivery of goods and services which are the subject of procurement is the location where the Contracting Authority's project shall be realized, which is located at the address **Budančevica, Kolodvorska bb, 48362 Kloštar Podravski**, Croatia.

Nabava i instalacije roba i usluga koje su predmet moraju biti izvršene sukladno rokovima iz ponude. / The procurement and installation of the goods and services which are the subject of procurement must be executed pursuant to the deadlines from the tender.

Rok isporuke i montaže robe je jedan od kvalitativnih kriterija za odabir ponude. / The deadline for delivery of goods is one of the quality criteria for selecting the tender.

Ukoliko ponuditelj ne isporuči i montira robu u skladu s rokovima iz ponude, naručitelj će za svaki dan kašnjenja s isporukom zaračunati penale u iznosu od 0,25% vrijednosti ugovorene nabave (bez PDV-a). / If the tenderer does not deliver the goods in compliance with the deadlines from the tender, the Contracting Authority shall calculate the penalty for each day of delay in delivery, in the amount of 0,25% value of the agreed supply (excluding VAT).

Ukoliko ponuditelj ne dostavi robu u roku koji je izravno utjecao na rangiranje ponuda u postupku nabave, ugovor će se smatrati ništavnim, uz obvezu povrata uplaćenog predujma te bez daljnjih obveza naručitelja. Uplaćeni predujam će se uplatiti na račun naručitelja najkasnije 15 radnih dana od dana dostave obavijesti o raskidu ugovornog odnosa. / If the Tenderer does not submit the goods within the deadline which has directly influenced the ranking of tenders in the procurement procedure, the contract shall be deemed null and void, with the obligation to refund the paid advance payment and without further obligations of the Contracting Authority. The paid advance payment shall be paid to the account of the Contracting Authority at the latest 15 business days from the delivery of the notification on termination of contractual relationship.

Novi ugovor će se ponuditi prvom sljedećem ponuditelju prema dodijeljenom broju bodova. / The new contract shall be offered to the first following Tenderer according to the awarded number of points.

Aktivnosti edukacije zaposlenika završit će se najkasnije 45 dana od dana od službene primopredaje opreme (dobave i montaže). / The employee education activities shall be completed at the latest 45 days from the day of official handover of equipment (supply and mounting).

Krajnji rok za isporuku robe s uslugama montaže i edukacije zaposlenika za rukovanje je najkasnije 6 mjeseci od dana objave OoN. / The final deadline for delivery of goods with the



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

services of mounting and education of employees for handling is at the latest 6 months from the day of publication of OoN.

PROCIJENJENA VRIJEDNOST NABAVE/EVALUATED PROCUREMENT VALUE

Procijenjena vrijednost nabave: / The evaluated value of procurement:

UKUPNA PROCIJENJENA VRIJEDNOST NABAVE JE: 85.545 €

TOTAL ESTIMATED PROCUREMENT VALUE IS: 85.545 €

Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

Planirana dinamika i metodologija nabave u sklopu cjelokupnog predmeta nabave je sljedeća: / Planned dynamics and methodology of procurement within the overall subject of procurement is the following:

Broj / No.	Naziv predmeta nabave / Name of procurement items	Procijenjena vrijednost nabave za grupu (bez PDV-a) (kn) / Estimated value for the group (VAT excl.)	Postupak / Procedure	Indikativni vremenski okvir početka nabave / Indicative Time frame of the beginning of procurement
1.	Nabava, dobava, montaža/instalacija CNC tokarskog stroja sa kontrolnom jedinicom za obradu metala te edukacija zaposlenika za rad s opremom. / the procurement, supply, installation of CNC turning machine, including control unit and training of employees to work with the equipment	85.545 €	Obavijest o nabavi (Javno nadmetanje) / Procurement Notification (Public Tender)	Studeni 2019./ November 2019



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

3. KRITERIJI ZA KVALITATIVNI ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA/AWARD CRITERIA FOR QUALITY SELECTION OF ECONOMIC SUBJECT

KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA (UVJETI SPOSOBNOSTI)/ CRITERIA FOR SELECTION OF ECONOMIC SUBJECT (ABILITY CONDITIONS)

U svrhu utvrđivanja kvalifikacija ponuditelja za izvršenja ugovora, Ponuditelji su dužni u svojoj ponudi dokazati da posjeduju:/ For the purpose of establishing qualifications of the tenderer for executing the contract, the Tenderers must prove in their tender they possess the following:

3.1.1 Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti i financijska sposobnost/ Ability to perform professional activity and financial ability

Gospodarski subjekt mora dokazati upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar u državi njegova poslovnog nastana. / The economic subject must prove its inscription in the company, crafts, vocational or other appropriate register in the state of its business establishment.

Financijska sposobnost Ponuditelja iskazuje se na način da ponuditelj predstavi dokaz o pozitivnom poslovanju u 2018. godini. Traženim dokazom financijske sposobnosti Ponuditelj dokazuje da ima stabilno financijsko poslovanje na način da ne može dovesti u pitanje izvršenje svojih ugovornih obveza, a posljedično tome i izvršenje obveza Naručitelja prema krajnjim korisnicima./

The financial ability of the Tenderer is shown in a manner that the Tenderer presents evidence on positive business operations in 2018. By virtue of the required evidence of financial ability, the Tenderer proves it has a stable financial business operations in a manner that may not prejudice the fulfilment of agreed obligations, and consequently and completion of obligations of the Contracting Authority toward the end users.

Podaci vezani uz ovu točku upisuju se u ponudbeni list, kriterije za odabir gospodarskog subjekta - Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti./ The data related to this point are entered into the Bid Sheet, award criteria for selecting the economic subject – Ability to perform professional activity.



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

3.1.2 Tehnička i stručna sposobnost/Technical and professional ability

Popis glavnih usluga/ List of main services

S ciljem osiguranja da gospodarski subjekt ima poslovne i stručne reference potrebne za izvršenje ugovora na odgovarajućoj razini kvalitete, naručitelj kao dokaz ispunjavanja tehničke i stručne sposobnosti od gospodarskog subjekta zahtjeva dostavu popisa ugovora pruženih u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave i tijekom tri godine koje prethode toj godini./ With the goal of ensuring that the economic subject has business and professional references required to fulfil the contract at the satisfactory level of quality, the Tenderer requires, as evidence for fulfilling technical and professional abilities of the economic subject, the delivery of the list of the contracts provided in the year in which the public procurement started and during three years preceding that year.

Ponuditelj mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave i tijekom tri godine koje prethode toj godini **izvršio najmanje 3 isporuke, odnosno ugovora o nabavi robe s popratnim uslugama koji je sličan ili istovjetan predmetu nabave pojedinačne vrijednosti najmanje jednakoj procijenjenoj vrijednosti predmetne grupe nabave.** Istovjetnost ili sličnost se odnosi na isporuku opreme istih ili sličnih minimalnih tehničkih karakteristika i funkcionalnosti proizvoda navedenih u opisu predmeta nabave. Ukoliko Ponuditelj šalje ponudu za više od jedne grupe nabave, kriterij se primjenjuje na svaku grupu zasebno.

Podaci vezani uz ovu točku upisuju se u Ponudbeni list. / The Tenderer must prove that in the year in which the public procurement started and during three years preceding that year, **he has made at least 3 deliveries, i.e. procurement of goods contracts with accompanying services, which is similar or identical to the subject of procurement of individual value of at least equal estimated value of the subject procurement group.** The identity or similarity relates to the delivery of equipment of the same or similar minimal technical characteristics and functionalities of the products stated in the description of the subject of procurement. If the Tenderer sends the offer for more than one procurement group, the criterion applies to each group separately.

Podaci vezani uz ovu točku upisuju se u Ponudbeni list./The data related to this point are inscribed in the Bid Sheet.

4. PODACI VEZANI UZ PONUDE I POSTUPAK OCJENJIVANJA/DATA RELATED TO BIDS AND EVALUATION PROCEDURE

SADRŽAJ, NAČIN IZRADE I NAČIN DOSTAVE PONUDE/CONTENTS, MANNER OF DRAFTING AND MANNER OF DELIVERING BIDS



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

Ponuda uključuje:/ The Tender (Bid) includes:

- Popunjen, potpisan i ovjeren pečatom Prilog 1 - Tehnička specifikacija koji je sastavni dio ove dokumentacije za nadmetanje. Tehnička specifikacija mora biti u izvorniku / The filled out, signed and certified by seal, Annex 1 – Technical Specifications, which are the constituent part of this tender documentation. The Technical Specification must be in original
- Popunjen, potpisan i ovjeren pečatom Prilog 3 - Ponudbeni list koji je sastavni dio ove dokumentacije za nadmetanje. Ponudbeni list mora biti u izvorniku. / The filled out, signed and certified by seal, Annex 3 – Bid Sheet, which are the constituent part of this tender documentation. The Bid Sheet must be in original
- Popunjen, potpisan i ovjeren pečatom PRILOG 4 - IZJAVA O RASPOLAGANJU KVALIFICIRANOM OSOBOM ZA POSTAVLJANJE I INSTALACIJU PREDMETA NABAVE / ANNEX 4 -DECLARATION ON THE AVAILABILITY OF A QUALIFIED PERSON FOR THE INSTALLATION AND INSTALLATION OF THE PURCHASE
- Popunjen, potpisan i ovjeren pečatom PRILOG 5 - IZJAVA O RASPOLAGANJU KVALIFICIRANOM OSOBOM ZA PROVOĐENJE EDUKACIJE / ANNEX 5 -DECLARATION ON THE AVAILABILITY OF A QUALIFIED PERSON FOR EDUCATION

Ponude se dostavljaju u jednom primjerku, izrađene na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu te pisane neizbrisivom tintom. / The tenders are delivered in one copy, made out in Croatian or English language and Latin script, and written in indelible ink.

Pri izradi ponude Ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz dokumentacije za nadmetanje te ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst dokumentacije za nadmetanje. / In making the bid, the Tenderer must adhere to requirements and conditions from the tender documentation and must not alter and supplement the text of the tender documentation.

Ponudu je potrebno izraditi u papirnatom obliku na način da čini cjelinu i uvesti da se onemogući naknadno vađenje i umetanje listova. Ponude se šalju isključivo osobnom ili poštanskom dostavom u urudžbeni ured naručitelja. / The offer must be made in paper format in a way that it forms a whole and it must be bound so as to disable subsequent removal and adding of sheets. The bids are sent exclusively by personal or postal delivery to the reception office of the Contracting Authority.



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

Naziv i adresa ponuditelja /

Name and address of the Tenderer

HERBAS d.o.o.

Budančevica, Kolodvorska bb, 48362 Kloštar Podravski, Republika Hrvatska

NE OTVARAJ/DO NOT OPEN – PONUDA/TENDER

ref. br. nabave/procurement ref.No. 001/2019

Nabava, dobava i instalacija stroja te edukacija zaposlenika za rad s opremom/
Procurement, supply and installation of the machine and training of employees to work
with the equipment

Na omotnici ponude mora biti naznačen naziv i adresa naručitelja, naziv i adresa ponuditelja, naziv predmeta nabave, naziv grupe ili više grupa nabave, naznaka „NE OTVARAJ“ – PONUDA, ref. br. nabave 001/2019., odnosno mora stajati oznaka slijedećeg izgleda / The envelope of the bid must state the name and address of the Contracting Authority, name and address of the tenderer, name of the subject of procurement, name of the group or several groups of procurement, text “DO NOT OPEN “ – BID, procurement ref. No. 001/2019., i.e. there must be the text, which looks like this

Ponuditelji samostalno određuju način dostave ponude i sam snose rizik eventualnog gubitka odnosno nepravovremene dostave ponude. / The Tenderers individually set the manner for delivery of bids and they individually bear the risk for possible loss, i.e. untimely delivery of the bid.

Ako omotnica nije označena u skladu sa zahtjevima iz ove Dokumentacije za nadmetanje, Naručitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude. / If the envelope is not market in compliance with the requirements from this Tender Documentation, the Contracting Authority assumes no liability in case of its loss or premature opening of the bid.

U roku za dostavu ponude ponuditelj može dodatnom, pravovaljano potpisanom izjavom izmijeniti svoju ponudu, nadopuniti je ili od nje odustati. / In the deadline for delivery of the



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

bid, the Tenderer may amend its offer, supplement it or withdraw from it with an additional, duly signed statement.

Izmjena ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i ponuda s tim da se omotnica dodatno označi tekстом „IZMJENA“ odnosno „DOPUNA“./ The amendment or supplement of the bid is delivered in the same manner as the bid, with only additional wording on the envelope, which reads “AMENDMENT”, i.e. “SUPPLEMENT”.

Ponuda se ne može mijenjati nakon isteka roka za dostavu ponuda./ The bid may not be altered after the expiry of the deadline for submitting bids.

Naručitelj će ponuditelju izdati potvrdu o datumu i vremenu primitka ponude, odnosno ovjeriti primitak ponude. / The Contracting Authority shall issue a certificate to the Tenderer, with the date and time of receipt of the bid, i.e. he shall certify the receipt of the bid.

Nije dozvoljeno dostavljanje ponude elektroničkim putem. Alternativne ponude nisu dopuštene. / It is not allowed to deliver the bid by electronic way. Alternative bids are not allowed.



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

ROK VALJANOSTI PONUDE/TENDER VALIDITY PERIOD

Rok valjanosti ponude mora biti najmanje 90 dana od datuma izrade ponude. Ponude s kraćim rokom valjanosti bit će odbijene. Naručitelj može zatražiti od Ponuditelja primjereno produženje roka valjanosti ponude. / The tender validity period must be at least 90 days from the date of making the bid. The bids with shorter validity period shall be rejected. The Contracting Authority may request the Tenderer to appropriately extend the validity period for the bid.

DATUM VRIJEME, MJESTO I NAČIN DOSTAVE PONUDA/ DATE, TIME, PLACE AND MANNER OF DELIVERY OF BIDS

Rok za dostave ponuda je **11. prosinac 2019. godine do 12:00 sati.** / The deadline for delivery of bids is **Dezember 11, 2019 until 12:00 h.**

Ponude se dostavljaju poštom ili osobno, dostavom, u zatvorenoj omotnici na sljedeću adresu: **HERBAS d.o.o., Budančevica, Kolodvorska bb, 48362 Kloštar Podravski, RH .** / The bids are delivered by mail or by personal delivery, in a sealed envelope, to the following address **HERBAS d.o.o., Budančevica, Kolodvorska bb, 48362 Kloštar Podravski, Croatia.**

Svaka ponuda dostavljena nakon isteka roka za dostavu ponuda obilježava se kao zakašnjela, neće biti predmetom procjene te se ne vraća Ponuditelju./Each bid delivered after the expiry of the deadline for delivery of bids shall be marked as delayed, it shall not be evaluated and is not returned to the Tenderer.

IZMJENA, DOPUNA ILI ODUSTAJANJE OD PONUDE/AMENDMENTS, SUPPLEMENTS OR WITHDRAWAL FROM THE BID

U roku za dostavu ponuda Ponuditelj može izmijeniti svoju ponudu, nadopuniti je ili od nje odustati. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obaveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana se izjava dostavlja na isti način kao i ponuda, s obaveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. U tom slučaju, neotvorena ponuda se ne vraća Ponuditelju. / Within the deadline for delivery of bids, the Tenderer may alter its bid, amend it or withdraw from it. The amendments and/or supplements to the bid are delivered in the same manner as the basic bid, with mandatory mark that it concerns an amendment and/or supplement of the bid. The Tenderer may, until the expiry of the deadline for delivery of bids, withdraw from its delivered bid in a written statement. The written statement is delivered in the same manner as the bid itself,



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

with mandatory mark that it is a withdrawal from the bid. In that case, the uopened bid is not returned to the Tenderer.

JAMSTVO ZA UREDNO IZVRŠENJE UGOVORA/GUARANTEE FOR THE FULFILLMENT OF THE CONTRACT

Odabrani ponuditelj je obvezan u roku od 15 dana od potpisivanja ugovora o dobavi, instalaciji, montaži opreme te provedbi edukacije dostaviti Jamstvo za uredno izvršenje ugovora u obliku bjanko zadužnice na ugovoreni iznos nabave ili bankarske garancije u iznosu od 10% od vrijednosti ugovora bez poreza na dodanu vrijednost. Instrumenti osiguranja moraju biti bezuvjetni, neopozivi i na "prvi poziv" korisnika, "bez prigovora". Rok valjanosti instrumenata zaštite mora biti 30 dana od dana isteka ugovora. Način dostave jamstva: U izvorniku i neovjerenj kopiji. / The selected tenderer must, within 15 days from signing the supply contract, installation, mounting of equipment and conducted education, deliver the Guarantee for the fulfilment of the contract, in the form of the blank promissory note to the agreed amount of procurement or a bank guarantee in the amount of 10% of value of the contract, excluding the value added tax. The security instruments must be unconditional, irrevocable and "at first call" of the beneficiary, "without objections". The validity term of the securitys instruments must be 30 days from the day of contract expiry. Manner of delivery of guarantee: in the original and uncertified copy.

Jamstvo će se naplatiti u slučaju povrede ugovorenih obveza sklopljenih između Naručitelja i ponuditelja. / The guarantee shall be charged in case of breach of contractual obligations, concluded between the Contracting Authority and the Tenderer.

5. KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA/CRITERIA FOR SELECTING THE ECONOMIC SUBJECT

Naručitelj će u ovom postupku nabave odabrati jednu ili više najpovoljnijih ponuda (1 po grupi predmeta nabave). Kriterij za odabir je **ekonomski najpovoljnija ponuda**. Najpovoljnijom ponudom smatrat će se ponuda s najvećim brojem ostvarenih bodova utvrđenih prema sljedećim kriterijima: / The Contracting Authority shall, in the procurement procedure, choose one or more most favourable bids per group for the subject of procurment, i.e. it may choose several, (one bid by each group) and the criterion for the selection is **the most favourable bid**

Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

economically. The most favourable bid shall be the bid with the highest number of achieved points established according to the following criteria:

RB/No.	Kriterij/Criterion	Udio u ocjeni/Share in the grade
1.	Cijena/Price	60%
2.	Kvaliteta/Quality	40%
UKUPNO/TOTAL		100%

Način izračuna kriterija:/Manner of calculating criteria:

1. Cijena ponude 60%/Price of the bid 60%

Kriterij cijene : Najniža ponuđena cijena/cijena iz ponude*60/ Criterion of the price: The lowest offered price/price from the bid *60.

2. Kvaliteta ponude 40%/ Quality of the bid 40%

Kriterij kvalitete = kvaliteta ponude/najveći broj bodova u kvaliteti ponude*40./ Criterion of quality = quality of the bid/highest number of points in the quality of the bid*40.

Način bodovanja kvalitete sukladno kriterijima je prikazan u tablici: / Manner of awarding points for quality pursuant to the criteria is shown in the table:

RB/No.	Kriterij za procjenu kvalitete/ Criterion for evaluating quality	Vrijednost po kojoj se ocjenjuje kvaliteta/Value at which the quality is evaluated	Ocjena vrijednosti/ Grading value
1.	Vrijeme isporuke robe nakon zaključenja ugovora/Time of delivery of goods after the conclusion of the contract	Do 30 dana/up to 30 days	10
		Do 45 dana/up to 45 days	5
		Više od 45 dana/more than 45 days	0
2.	Instalacija stroja (u danima) / Machine installation (in Days)	Do 7 dana /Thru 7 days	10
		Od 8do 15 dana/From 8 to 15 days	5

Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

3.	Jamstvo I osiguranje rezervnih dijelova/ Warranty and spare parts insurance	12 mjeseci ili više/ 12 months or more	10
		Do 11 mjeseci / Thru 11 months	0
4.	Praćenje od strane ponuditelja, skladište rezervnih dijelova/ Provider monitoring, spare parts warehouse	Više od 24 mjeseca/ More than 24 months	10
		Od 12 do 24 mjeseca/From 19 to 24 months	5

Ako je u ponudi iskazana **neobičajeno niska cijena ponude** što dovodi u sumnju mogućnost pružanja usluga koje su predmet nabave, Naručitelj može odbiti takvu ponudu. Kod ocjene cijena Naručitelj uzima u obzir usporedne iskustvene i tržišne vrijednosti te sve okolnosti pod kojima će se izvršavati određeni ugovor o nabavi./ If the bid shows **an unusually low price of the bid**, which questions the possibility of providing services that are the subject of procurement, the Contracting Authority can reject such a bid. When evaluating prices, the Contracting Authority shall take into account comparable empirical and market values, as well as all circumstances under which a certain procurement contract will be fulfilled.

6. PREGLED I OCJENA PONUDA/EXAMINATION AND EVALUATION OF TENDERS

PREGLED PONUDA/EXAMINATION OF TENDERS

Postupak pregleda i ocjena ponuda obaviti će Odbor za odabir imenovan od strane Naručitelja. Nakon isteka roka za dostavu ponuda Odbor za odabir će provjeriti sadržaj podnesenih ponuda, usporediti ih sa tehničkim specifikacijama i svim relevantnim tehničkim pojedinostima predmeta nabave te utvrditi jesu li ispunjeni svi propisani uvjeti nadmetanja (u pogledu zadanih rokova, zahtijevane dokumentacije, kriterija za odabir ponude)./ The procedure of examination and evaluation of tenders shall be done by the Award Board, appointed by the Contracting Authority. After the expiry of the deadline for submitting tenders, the Award Board shall check the contents of the submitted tenders, compare them to technical specifications and all relevant technical details of the subjects of procurement and shall establish whether all proscribed procurement conditions have been met (in terms of scheduled deadlines, required documentation, criterion for the selection of tender).

Naručitelj će na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda odbiti: / Based on the results of examination and evaluation, the Contracting Authority shall reject the following:

- ponudu koja nije cjelovita, / tender which is not full,
- ponudu koja je suprotna odredbama dokumentacije za nadmetanje, / tender that is contrary to the provisions of the tender documentation,
- ponudu u kojoj cijena nije iskazana u apsolutnom iznosu, / tender where the price is



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

not shown in absolute amount,

- ponudu koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive, / tender which contains mistakes, insufficiencies, i.e. vagueness if such mistakes, insufficiencies, i.e. vaguenesses may not be removed ,
- ponudu u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u skladu s ovim pravilima nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća, / an offer in which the clarification or amendment in compliance with these rules did not remove the mistake, insufficiency or vagueness,
- ponudu koja ne ispunjava uvjete vezane za svojstva predmeta nabave, te time ne ispunjava zahtjeve iz dokumentacije za nadmetanje, / the offer that does not fulfil conditions related to the features of the subject of procurement, and thus does not fulfil requirements from the tender documentation
- ponudu za koju ponuditelj nije pisanim putem prihvatio ispravak računске pogreške / the tender for which the tenderer did not accept in writing the correction of a computing mistake.

Naručitelj ne provodi javno otvaranje ponuda. Nakon podnošenja prijave na nadmetanje, Naručitelj neće izvršavati povrat predane dokumentacije, niti u izvorniku, niti u preslikama. U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može pozvati Ponuditelje da pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u vezi s traženim dokumentima uklone pogreške, nedostatke ili nejasnoće koje se mogu ukloniti. Naručitelj će pozvati Ponuditelje da u primjerenom roku, koji neće biti kraći od pet niti duži od petnaest kalendarskih dana pojasne ili upotpune dokumente. / **The Contracting Authority does not carry out public opening of tenders.** After the submission of the bid for tender, the Contracting Authority shall not return the submitted documentation, neither in originals, nor in copies. In the procedure of examination and evaluation of tenders, the Contracting Authority may invite the Tenderers to clarify or supplement in regards to the required documents, so as to remove mistakes, insufficiencies or unclarities that may be rectified. The Contracting Authority shall invite the Tenderers to clarify or supplement the documents within an appropriate term, which shall not be less than five nor longer than fifteen calendar days.

ODLUKA O ODABIRU / AWARD DECISION

Naručitelj će na osnovu rezultata pregleda i ocjene ponuda, (usklađenosti sa tehničkim specifikacijama), a temeljem kriterija za odabir ponude, donijeti Odluku o odabiru, kojom će odabrati najpovoljnijeg Ponuditelja s kojim će sklopiti Ugovor o nabavi. / Based on the results of examination and evaluation of the tenders (compliance with the technical specifications), and based on the criteria for selection of the tender, the Contracting Authority shall reach an Award Decision, whereby he shall select the most favourable Tenderer, with whom he shall conclude the Supply Contract.



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

Rok za donošenje Odluke o odabiru iznosi deset kalendarskih dana od dana isteka roka za dostavu ponuda. Ukoliko su od pojedinih potencijalnih ponuditelja tražena dodatna pojašnjenja ili upotpunjavanja ponuda, rok za donošenje odluke o odabiru iznosi petnaest kalendarskih dana od dana isteka roka za dostavu ponuda. / The deadline for making the Award Decision is ten calendar days from the expiry of the deadline for delivery of tenders. If additional clarifications or amendments of tenders were asked from individual potential tenderers, the deadline for making the award decision is fifteen calendar days from the expiry of the deadline to deliver tenders.

Naručitelj neće ponoviti postupak nabave u slučaju da je dobio samo jednu pravovaljanu ponudu, već će istog Ponuditelja odabrati kao najpovoljnijeg s kojim će sklopiti Ugovor o nabavi. / The Contracting Authority will not repeat the procurement procedure in case it has received only one valid offer, but will select the same Tenderer as the most favorable with whom it will conclude a Procurement Contract.

Obavijest Ponuditeljima / Notification to the Tenderers

Naručitelj pisanim putem (elektronskom poštom) obavještava sve subjekte koji su dostavili ponudu o odabranom Ponuditelju, prilažući presliku Odluke o odabiru te im šalje obrazloženu pisanu obavijest o odbijanju njihove ponude. Odluka o odabiru sadržavat će: / The Contracting Authority shall, in writing (via e-mail) notify all the subjects who delivered their tender, about the selected Tenderer, also attaching the copy of the Award Decision, and also shall send the elaborated written notification about rejecting their tender. The Award Decision shall contain:

- naziv i adresu odabranog Ponuditelja / name and address of the selected Tenderer
- ukupnu vrijednost odabrane ponude / total value of the selected tender

Istog dana kada će ponuditeljima biti poslana Odluka o odabiru, ista će biti objavljena na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr. / On the same day when the tenderers are sent the Award Decision, it shall also be published on the web site www.strukturnifondovi.hr.

Odluka o poništenju nabave / The Decision Cancelling Procurement

U slučaju poništenja postupka nabave, gospodarski subjekti bit će obaviješteni objavom Odluke o poništenju na internetskoj stranici. Ni u kojem slučaju Naručitelj se neće smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu, uključujući gubitak ili izgubljenu dobit, koja je na bilo koji način povezana s poništenjem postupka nabave čak ni u slučaju da je Naručitelj bio obaviješten o mogućnosti nastanka štete. / In case of cancellation of the procurement procedure, the economic subjects shall be notified by publishing the Cancellation Decision on the web site. The Tenderer shall in no case be considered responsible for any damages, including the lost profits, which is in any way connected to the cancelling of the procurement procedure not even in the case that the Tenderer was informed about the possibility of damages occurring.



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

Prigovori / Objections

Ponuditelj može podnijeti prigovor Naručitelju na Odluku o odabiru u roku od pet kalendarskih dana od dana objave Odluke o odabiru na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr. Naručitelj će odgovoriti na prigovor Ponuditelja u roku od pet kalendarskih dana od dana primitka prigovora. Ako je Ponuditelj nezadovoljan odgovorom na prigovor, može pokrenuti odgovarajući sudski postupak. Podnošenje tužbe ili pokretanje sudskog postupka ne odlaže okončanje postupka nabave. / The Tenderer may lodge an objection to the Contracting Authority against the Award Decision within five calendar days from the publication of the Award Decision on the web site www.strukturnifondovi.hr. The Contracting Party shall answer this objection of the Tenderer within five calendar days from the receipt of the objection. If the Tenderer is unsatisfied with the reply to the objection, he may initiate an appropriate judicial procedure. Filing the complaint or initiating the judicial proceedings does not postpone ending the procurement procedure.

Završetak postupka nabave/The completion of the procurement procedure

Postupak nabave završava danom obostranog potpisa Ugovora o nabavi./ The procurement procedure ends on the day of mutual signing of the Procurement Contract.

Ugovor o nabavi/The supply contract

Nakon završetka postupka nabave sklopit će se Ugovor o nabavi s odabranim Ponuditeljem. Ugovor o nabavi sadržava:/ After the end of the procurement procedure, the Supply Contract shall be executed with the chosen Tenderer. The Supply Contract contains the following:

- naziv, adresu, broj telefona, broj faksa, adresa elektroničke pošte Naručitelja, opis predmeta nabave, naziv i podatke o odabranom ponuditelju, podatke o iznosu ugovora koji odgovara iznosu odabrane ponude, rokove izvršenja i način plaćanja sa priložima – ponudbenim listom (Prilog 3 ove nabave) i tehničkim specifikacijama (Prilog 1 ove nabave) te odabranom ponudom./ name, address, phone number, facsimile number, e-mail address of the Contracting Authority, description of the subject of procurement, name and data about the chosen tenderer, data about the amount of the contract which corresponds to the amount of the chosen tender, execution deadlines and manner of payment with annexes – bid sheet (Annex 3 herein) and Technical Specifications (Annex 1 herein), and the chosen tender.

Natječajna dokumentacija i ponuda je sastavni dio Ugovora o nabavi./The tender documentation and the tender are a constituent form of the Supply Contract.



Projekt je financirala Europska unija u sklopu Interreg V-A Programa suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020. /The project was financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cooperation Program 2014-2020.

Sadržaj materijala je isključiva odgovornost Herbas d.o.o./Contents of the material is the sole responsibility of Herbas d.o.o.

PRILOZI/ANNEXES

- PRILOG 1/ANNEX 1 – Tehničke specifikacije /Technical Specifications
- PRILOG 3/ANNEX 3 – Ponudbeni list/Bid Sheet
- PRILOG 4/ANNEX 4 - Izjava o raspolaganju kvalificiranom osobom za postavljanje i instalaciju predmeta nabave / Declaration on the availability of a qualified person for the installation and installation of the purchase
- PRILOG 5/ANNEX 5 - Izjava o raspolaganju kvalificiranom osobom za provođenje edukacije / Declaration on the availability of a qualified person for education